

**NORMANN**

**User manual**

# **ACF-081**



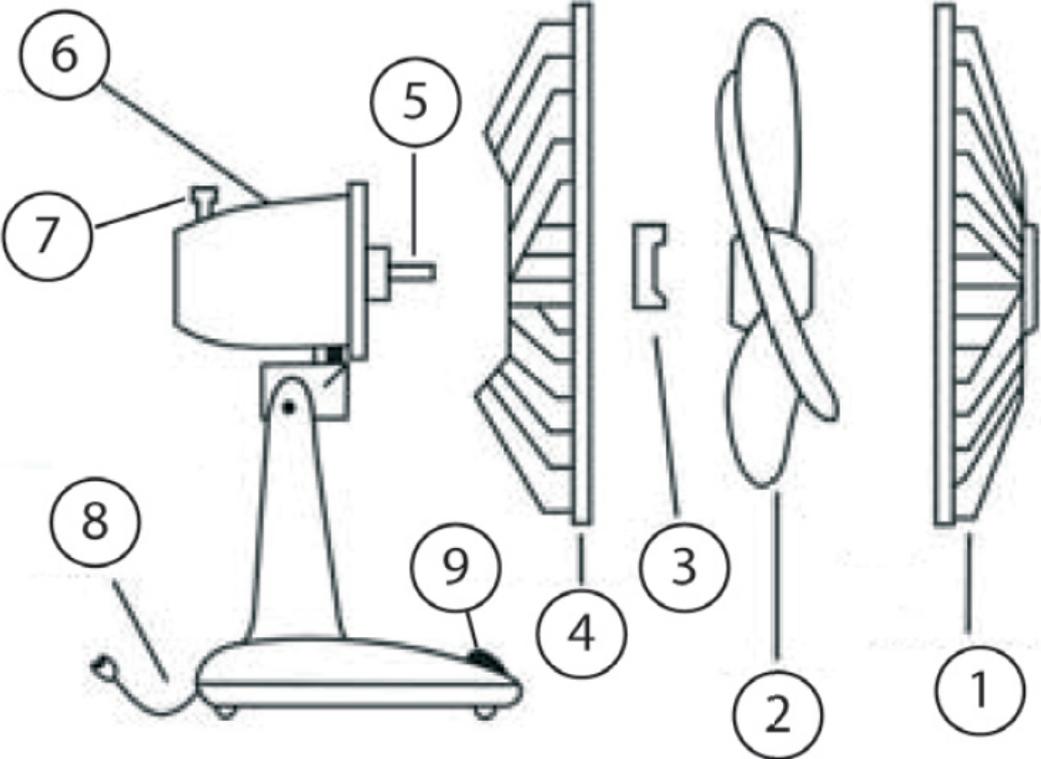
**EN** — Electric fan — User manual

**KZ** — Электр желдеткіші — Пайдалану нұсқаулығы

**RU** — Вентилятор электрический настольный — Руководство по эксплуатации



DESIGN DESCRIPTION | ДИЗАЙН СИПАТТАМАСЫ | ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ



**Dear customer!**

Thank you for purchasing the **NORMANN electric fan!**

**Attention!** Check for the presence of the warranty card and the absence of mechanical damage.

Make sure the warranty card contains the store stamp, date of sale, and seller's signature.

Due to continuous improvement of the fan design, there may be slight differences between the fan you purchased and the data and illustrations provided in the operating manual.

**Be careful!**

Before using the device, please read this User's Manual carefully. If you have any questions about its operation, always refer to this Manual.

**DESIGN DESCRIPTION**

1. Front guard
2. Blades
3. Rear guard mounting nut
4. Rear guard
5. Axis
6. Electric motor housing
7. Rotation mode enable button
8. Power cord
9. Control panel

**INCLUDED COMPONENTS**

1. Fan - 1 pc.
2. Operating instructions – 1 pc.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Before using the device, please read this operating manual carefully.

To avoid overheating of the device when it is turned on, do not cover the device with any objects under any circumstances.



This symbol indicates that the appliance is double insulated. No additional grounding connection is required.

Before turning on the appliance, remove all packaging material from it and place it on a dry, level and stable surface.

The device is intended for domestic use only.

The device must only be used for its intended purpose.

Inspect the appliance before using it. If the appliance or power cord are damaged, do not plug it into a power outlet.

The appliance and power cord must be stored so that they are not exposed to high temperatures, direct sunlight and moisture.

Do not leave the appliance unattended while it is in use! Always turn it off when you are not using it.

**Caution!** Do not use the appliance near bathtubs, sinks, or other containers filled with water.

Never immerse the device in water or other liquids.

Plug the appliance into an AC power source only. Before plugging it in, make sure the appliance is rated for the voltage in your area.

Any erroneous activation will void your right to warranty service.

Do not use non-standard power sources or connection devices.

Before plugging the device into the power supply, make sure that it is switched off.

Do not use the device outdoors. Protect the device from heat, direct sunlight, impacts against sharp edges, and moisture (never immerse the device in water). Do not touch the device with wet hands. If the device gets wet, unplug it immediately.

If the device falls into water, unplug it immediately. Never put your hands in the water. Have the device inspected by a qualified technician before using it again.

After use, cleaning or breakdown of the device, always unplug it from the power supply.

Do not leave the device unattended. Keep the device out of the reach of children.

The use of the device by children and people with disabilities is only possible under direct supervision and control.

Do not carry the appliance by the power cord. Do not unplug the appliance by the power cord. When unplugging the appliance, always hold the plug.

Place the appliance on a flat, stable surface.

Using additional accessories that are not included in the package will void your right to warranty service.

After use, never wrap the power cord around the appliance, as this may cause the cord to break over time.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified personnel to avoid a hazard. Unqualified repairs pose a direct risk to the user.

Do not attempt to repair the appliance yourself. Repairs should only be performed by qualified service center personnel.

Only original spare parts may be used to repair the device.

Special safety instructions for this device

Never insert fingers or other objects into the safety net.

Be careful with long hair: the air flow may pull it into the device.

Never insert fingers or other objects into the protective grille.

The device may only be switched on with the protective mesh installed (closed).

The device may be connected to the network only after it has been fully assembled and the required tilt angle has been set.

Do not install the appliance in close proximity to an open window, as raindrops may fall on the appliance and cause a short circuit or create a risk of electric shock.

Before you begin assembling and installing the fan, make sure the power cord is not connected to the power supply.

Do not run the power cord under carpeting. Do not cover the cord with rugs, carpet runners, or the like. Place the power cord in a location where it will not obstruct the passage of people.

To prevent possible fire, keep air inlet and outlet openings from being blocked. Do not place the fan on a soft surface (such as a bed), as this may block the openings.

To avoid overloading the unit and causing fuses to blow, do not connect the fan and other equipment to the same outlet or to different outlets on the same circuit.

It is not recommended to use an extension cord, as overheating may cause a fire.

Do not use the fan without protective grilles.

The plug must be inserted into the outlet all the way. Pay attention to any wear on the outlets during use. Periodically inspect the outlet for signs of overheating and the fan plug for deformation. Do not connect electrical appliances to a faulty outlet; contact a professional for replacement or repair. Check that there is no polystyrene or other packaging material left between the fan components, which you may need to vacuum to remove.

When using, make sure that the distance from the fan to the wall or corner is at least 20 cm.

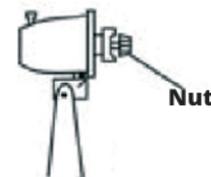
The device is used for additional air circulation in the room.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**ASSEMBLY**

**Caution: The fan must only operate in a vertical position.**

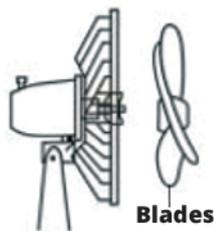
- 1) Unscrew the rear grille mounting nut (3) and remove it from the housing.



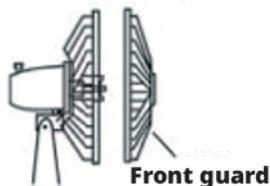
- 2) Install the rear grille (4) onto the electric motor housing and secure it with the nut (3)



3) Install the blades (2) on the axle (5)



4) Connect the front (1) and rear (4) protective grilles and fasten them carefully.



**OPERATION**

**When you first turn on the device, you may notice a slight odor. This odor will disappear after a short time.**

Before connecting, make sure the fan is turned off (all switches are not in the pressed position). Connect the device to the power supply and set the mode switch to the desired mode according to the following instructions. The fan speed is adjusted using the speed switch (9). The fan angle can be adjusted, thereby changing the direction of the air flow.

**MODES**

- 0 - White button - Fan off
- 1 - Gray button - Minimum fan speed
- 2 - Black button - Maximum fan speed

**CARE AND CLEANING**

Clean the fan only when the fan is turned off and the power cord is disconnected from the outlet. Light dust that accumulates on the fan can be removed with a soft cloth and a vacuum cleaner with a dust brush attachment. Dust inside the fan can be removed with a vacuum cleaner in blower mode through a narrow-mouth attachment. Periodically wipe the fan's exterior surfaces with a slightly damp cloth soaked in a mild detergent and water solution and thoroughly wrung out. Before turning on the fan, wipe it dry with a soft, dry cloth. Do not allow detergents or moisture to enter the electric motor. Do not use sprays for cleaning.

**CAUTION:** Do not allow water to enter the fan, as this may cause a fire or electric shock hazard. The fan motor is lubricated during factory assembly and does not require additional lubrication for the life of the fan. No other user maintenance is required or recommended. Fan repairs should be performed at specialized workshops or appliance service centers.

**TRANSPORTATION AND STORAGE**

It is recommended that the device be transported in a covered container using any type of transport that ensures the safety of the device, in accordance with the cargo transportation regulations applicable to the given type of transport. During transportation, the product must be prevented from moving within vehicles. Water must not be allowed to come into contact with the packaging and/or the product. Before storing the device, turn it off and disconnect it from the power outlet. If you will not use the device for a long time, it must be stored in a dry, clean place, out of the reach of children. Avoid storing in dusty environments.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

- Model: ACF-081
- Rated power — 25 W
- Mains specifications — 220–230 V ~ 50 Hz
- Protection class — II
- Length of power cord — 1.5 m
- Rated no-load speed — ~1800 rpm
- Sound pressure level — 48±3 dB(A)
- Vibration level — 1.3±1 m/s<sup>2</sup>
- Device weight — 0.8 kg

**TROUBLESHOOTING**

Malfunction	Possible cause	Solution
The fan does not turn on	The power cord plug is not inserted into the power outlet.	Insert the plug into the power outlet
	There is no voltage in the electrical outlet	Connect the device to a working outlet
A smell appeared during work.	Some parts of the device are coated with protective grease	After several turns on the smell will disappear.

**DISPOSAL**

**INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIAL**



Packaging material must be disposed of only in designated waste collection areas.

**INSTRUCTIONS FOR THE DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

This symbol on the product or its original documentation means that used electrical and electronic equipment should not be disposed of with normal household waste. It should be handed over to specialized waste collection centers for recycling and recovery.

**Құрметті тұтынушы!**

**NORMANN** электр желдеткішін сатып алғаныңызға рахмет!

**Назар аударыңыз!** Кепілдік талонының бар-жоғын және механикалық зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

Кепілдік талонында дүкен мөрі, сатылған күні және сатушының қолы бар екеніне көз жеткізіңіз.

Желдеткіш дизайнын үздіксіз жақсартуға байланысты сіз сатып алған желдеткіш пен пайдалану нұсқаулығында берілген деректер мен суреттер арасында шамалы айырмашылықтар болуы мүмкін.

**Сақ болыңыз!**

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Егер сізде оның жұмысына қатысты сұрақтарыңыз болса, әрқашан осы нұсқаулықты қараңыз.

**ДИЗАЙН СИПАТТАМАСЫ**

1. Қорғаныс торы
2. Пышақтар
3. Артқы торды бекітетін гайка
4. Артқы тор
5. Ось
6. Электр қозғалтқышының корпусы
7. Айналдыру режимін қосу түймесі
8. Қуат сымы
9. Басқару тақтасы

**ЖАБДЫҚ**

1. Желдеткіш - 1 дана.
2. Пайдалану нұсқаулары – 1 дана.

**ҚАУІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ**

Құрылғыны қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Ешбір жағдайда құрылғыны ешбір затпен жаппаңыз.



Бұл таңба құрылғының қос оқшауланғанын білдіреді. Қосымша жерге қосу қосылымы қажет емес.

Құралды қосар алдында одан барлық орауыш материалдарын алып тастап, оны құрғақ, тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.

Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдалану керек.

Құралды қолданар алдында оны тексеріңіз. Құрылғы немесе қуат сымы зақымдалған болса, оны розеткаға қоспаңыз.

Құрылғы мен қуат сымы жоғары температура, тікелей күн сәулесі және ылғал әсер етпейтіндей сақталуы керек.

Құралды пайдалану кезінде оны қараусыз қалдырмаңыз! Пайдаланбаған кезде оны әрқашан өшіріңіз.

**Абайлаңыз!** Құралды ванналардың, раковиналардың немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында қолданбаңыз.

Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Құрылғыны тек айнымалы ток қуат көзіне қосыңыз. Оны розеткаға қоспас бұрын, құрылғы аймағыңыздағы кернеуге есептелгеніне көз жеткізіңіз.

Кез келген қате белсендіру кепілдік қызмет көрсету құқығынан айырылады.

Стандартты емес қуат көздерін немесе қосылым құрылғыларын пайдаланбаңыз.

Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын оның өшірілгеніне көз жеткізіңіз.

Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғыны ыстықтан, тікелей күн сәулесінен, өткір жиектерден және ылғалдан қорғаңыз (құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз). Құрылғыны дымқыл қолмен ұстамаңыз. Құрылғы ылғалданса, оны дереу электр желісінен ажыратыңыз.

Құрылғы суға түсіп кетсе, оны дереу электр желісінен ажыратыңыз. Ешқашан қолыңызды суға салмаңыз. Құрылғыны қайта қолданар алдында білікті техникке тексертіңіз.

Құрылғыны пайдаланғаннан, тазалағаннан немесе бұзылғаннан кейін оны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.

Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Балалар мен мүгедектердің құрылғыны пайдалануы тек тікелей бақылау мен бақылаумен ғана мүмкін болады.

Құралды қуат сымынан ұстап алып жүрмеңіз. Құрылғыны қуат сымынан ажыратпаңыз. Құрылғыны розеткадан суырған кезде әрқашан ашадан ұстаңыз.

Құралды тегіс, тұрақты бетке қойыңыз. Пакетке кірмейтін қосымша керек-жарақтарды пайдалану кепілдік қызмет көрсету құқығынан айырылады.

Пайдаланғаннан кейін электр сымын ешқашан құрылғының айналасына орамаңыз, себебі бұл сымның уақыт өте келе үзілуіне әкелуі мүмкін. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас білікті мамандар ауыстыруы керек. Білікті емес жөндеу пайдаланушыға тікелей қауіп төндіреді.

Құралды өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеуді тек қана білікті қызмет көрсету орталығының қызметкерлері орындауы керек.

Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға болады.

Бұл құрылғы үшін арнайы қауіпсіздік нұсқаулары

Қауіпсіздік торына ешқашан саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз.

Ұзын шашпен абай болыңыз: ауа ағыны оны құрылғының ішіне тартып алуы мүмкін.

Қорғаныс торына ешқашан саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз.

Құрылғыны тек қорғаныс торы орнатылған (жабық) арқылы қосуға болады.

Құрылғыны желіге ол толығымен құрастырылғаннан кейін және қажетті көлбеу бұрышы орнатылғаннан кейін ғана қосуға болады.

Құрылғыны ашық терезеге жақын жерге орнатпаңыз, себебі жаңбыр тамшылары құрылғыға түсіп, қысқа тұйықталу немесе электр тогының соғу қаупін тудыруы мүмкін.

Желдеткішті құрастыруды және орнатуды бастамас бұрын, қуат сымының қуат көзіне қосылмағанына көз жеткізіңіз.

Қуат сымын кілем астынан өткізбеңіз. Сымды кілемшелермен, кілем төсеніштерімен немесе т.б. жаппаңыз. Қуат сымын адамдардың өтуіне кедергі келтірмейтін жерге қойыңыз.

Ықтимал өрттің алдын алу үшін ауа кіретін және шығатын саңылауларды бітеп тастаңыз. Желдеткішті жұмсақ бетке (мысалы, төсек) қоймаңыз, себебі бұл саңылауларды бітеп тастауы мүмкін.

Құрылғының шамадан тыс жүктелуін және сақтандырғыштардың жануын болдырмау үшін желдеткішті және басқа жабдықты бір розеткаға немесе бір тізбектегі әртүрлі розеткаларға қоспаңыз.

Ұзартқышты пайдалану ұсынылмайды, себебі қызып кету өртке әкелуі мүмкін.

Желдеткішті қорғаныс торлары жоқ пайдаланбаңыз.

Штепсельді розеткаға толығымен қосу керек. Пайдалану кезінде розеткалардың кез келген тозуына назар аударыңыз. Розеткада қызып кету белгілерін және желдеткіш штепсельдік тығында деформация бар-жоғын мезгіл-мезгіл тексеріп отырыңыз. Электр құрылғыларын ақаулы розеткаға қоспаңыз; ауыстыру немесе жөндеу үшін маманға хабарласыңыз.

Желдеткіш құрамдас бөліктері арасында полистирол немесе басқа қаптама материалы қалмағанын тексеріңіз, оны алу үшін шаңсорғышпен тазалау қажет болуы мүмкін.

Қолдану кезінде желдеткіштен қабырғаға немесе бұрышқа дейінгі қашықтық кемінде 20 см болуы керек.

Құрылғы бөлмеде қосымша ауа айналымы үшін қолданылады. Қауіпсіздік тексеруі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауымен немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса.

Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

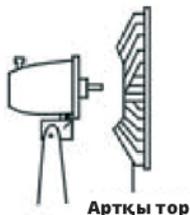
**ЖИНАУ**

**Абайлаңыз: Желдеткіш тек тік күйде жұмыс істеуі керек.**

- 1) Артқы тордың бекіту гайкасын (3) бұрап, оны корпусдан шығарыңыз.



2) Артқы торды (4) электр қозғалтқышының корпусына орнатыңыз және оны гайкамен (3) бекітіңіз.



Артқы тор

3) Пышақтарды (2) оське (5) орнатыңыз.



Пышақтар

4) Алдыңғы (1) және артқы (4) қорғаныс торларын жалғап, оларды абайлап бекітіңіз.



Қорғаныс торы

**ОПЕРАЦИЯ**

**Құрылғыны бірінші рет қосқанда, аздап иіс сезілуі мүмкін. Бұл иіс аз уақыттан кейін жоғалады.**

Қосар алдында желдеткіштің өшірілгеніне көз жеткізіңіз (барлық ажыратқыштар басылған күйде емес). Құрылғыны қуат көзіне қосыңыз және келесі нұсқауларға сәйкес режим қосқышын қажетті режимге орнатыңыз. Желдеткіш жылдамдығы жылдамдық қосқышы (9) арқылы реттеледі. Желдеткіштің бұрышын реттеуге болады, осылайша ауа ағынының бағытын өзгертуге болады.

**РЕЖИМДЕР**

- 0 - Ақ түйме - Желдеткіш өшірулі
- 1 - Сұр түйме - Желдеткіштің минималды жылдамдығы
- 2 - Қара түйме - Желдеткіштің максималды жылдамдығы

**КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ**

Желдеткішті желдеткіш өшірілгенде және қуат сымы розеткадан ажыратылғанда ғана тазалаңыз. Желдеткіште жиналған жеңіл шаңды жұмсақ шүберекпен және шаң щеткасы бар шаңсорғышпен кетіруге болады. Желдеткіштің ішіндегі шаңды шаңсорғышпен үрлеу режимінде тар ауызды қондырма арқылы кетіруге болады. Желдеткіштің сыртқы беттерін жұмсақ жуғыш зат пен су ерітіндісіне малынған және жақсылап сығып алған сәл дымқыл шүберекпен мезгіл-мезгіл сүртіп тұрыңыз. Желдеткішті қоспас бұрын оны жұмсақ, құрғақ шүберекпен құрғатып сүртіңіз. Электр қозғалтқышына жуғыш заттардың немесе ылғалдың түсуіне жол бермеңіз. Тазалау үшін спрейлерді қолданбаңыз.

**ЕСКЕРТУ:** Желдеткішке судың түсуіне жол бермеңіз, себебі бұл өрт немесе ток соғу қаупін тудыруы мүмкін. Желдеткіш қозғалтқышы зауытта құрастыру кезінде майланады және желдеткіштің қызмет ету мерзіміне қосымша майлауды қажет етпейді. Басқа пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету талап етілмейді немесе ұсынылмайды. Желдеткіштерді жөндеу мамандандырылған шеберханаларда немесе құрылғыларға қызмет көрсету орталықтарында жүргізілуі керек.

**ТАСЫМАЛУ ЖӘНЕ САҚТАУ**

Құрылғыны осы көлік түріне қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз ететін көліктің кез келген түрін пайдаланып, жабық контейнерде тасымалдау ұсынылады. Тасымалдау кезінде өнімнің көлік ішінде қозғалуына жол бермеу керек. Судың қаптамаға және/немесе өнімге тиюіне жол бермеу керек. Құрылғыны сақтау алдында оны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оны құрғақ, таза, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек. Шаңды ортада сақтаудан аулақ болыңыз.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ**

Модель: ACF-081  
 Номиналды қуаты — 25 Вт  
 Желінің параметрлері — 220–230 В ~ 50 Гц  
 Қорғаныс класы — II  
 Электр сымның ұзындығы — 1,5 м  
 Бос жүріс жылдамдығы — ~1800 айн/мин  
 Дыбыс қысым деңгейі — 48±3 дБ(А)  
 Діріл деңгейі — 1,3±1 м/с<sup>2</sup>  
 Құрылғының массасы — 0,8 кг

**АҚАУДЫ ЖОЮ**

Бұзылыс	Ықтимал себеп	Шешім
Желдеткіш қосылмайды	Қуат сымның ашасы розеткаға салынбаған.	Штепсельді розеткаға қосыңыз
	Электр розеткасында кернеу жоқ	Құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз
Жұмыс кезінде иіс пайда болды.	Құрылғының кейбір бөліктері қорғаныс майымен қапталған	Бірнеше рет қосқаннан кейін иіс жоғалады.

**КӨДЕГЕ ЖАРАТУ**



**ҚОЛДАНЫЛҒАН ОРАМАҚ МАТЕРИАЛДЫ ЖОҚ ЖАСАУ НҰСҚАУЛАРЫ**  
 Орам материалдарын қоқыс жинайтын арнайы орындарға ғана тастау керек.

**ЭЛЕКТР ЖӘНЕ ЭЛЕКТРОНДЫҚ ЖАБДЫҚТЫҢ ҚАЛДЫҚТАРЫН ЖӘНЕ ЖОҒАРУ НҰСҚАУЛАРЫ**

Өнімдегі немесе оның түпнұсқалық құжаттама-сындағы бұл таңба пайдаланылған электр және электрондық жабдықты қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Оны қайта өңдеу және қайта өңдеу үшін мамандандырылған қалдықтарды жинау орталықтарына тапсыру керек.



**Уважаемый покупатель!**

Спасибо за приобретение электрического вентилятора **NORMANN!**

**Внимание!** Проверьте наличие гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийной карте поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

В связи с постоянным совершенствованием конструкции вентилятора, возможны небольшие отличия между приобретенным Вами вентилятором и данными и иллюстрациями, приведенными в руководстве по эксплуатации.

**Будьте осторожны!**

Прежде чем пользоваться устройством, внимательно изучите данное Руководство по эксплуатации. Если возникают вопросы по его работе, всегда обращайтесь к данному Руководству.

**ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ**

1. Защитная решетка передняя
2. Лопасты
3. Гайка крепления задней решетки
4. Защитная решетка задняя
5. Ось
6. Корпус электродвигателя
7. Кнопка включения режима поворота
8. Шнур питания
9. Панель управления

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

1. Вентилятор - 1 шт.
2. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации.

Во избежание перегрева прибора во время его включения, ни в коем случае не накрывайте прибор какими либо предметами.



Данный символ означает, что устройство оборудовано двойной изоляцией. Подключения дополнительного заземления не требуется.

Перед включением прибора удалите с него весь упаковочный материал и поместите его на сухую, ровную и стабильную поверхность.

Прибор предназначен исключительно для использования в быту.

Прибор должен быть использован только по назначению.

Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.

Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высокой температуры, прямых солнечных лучей и влаги.

Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы не пользуетесь больше прибором, то всегда выключайте его.

**Внимание!** Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

Включайте прибор только в источник переменного тока. Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.

Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.

Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.

Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, ударов об острые углы, влажности (ни в коем случае не погружайте прибор в воду). Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.

В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.

По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.

Не оставляйте прибор без присмотра. Храните прибор в недоступном для детей месте.

Использование прибора детьми и людьми с ограниченными способностями возможно только под непосредственным наблюдением и контролем.

Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.

Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую поверхность.

Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.

После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода.

При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.

Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.

Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

Специальные указания по безопасности данного прибора

Ни в коем случае не вставляйте пальцы или другие предметы в защитную сетку.

Будьте осторожны с длинным волосом: поток воздуха может затянуть его в прибор.

Ни в коем случае не вставляйте пальцы или другие предметы в защитную решетку.

Прибор разрешается включать только с установленной (закрытой) защитной сеткой.

Прибор разрешается включать в сеть только после его полной сборки и установки необходимого угла наклона.

Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от открытого окна, так как капли дождя могут попасть на прибор и вызвать замыкание или создать опасность повреждения электрическим током.

Перед началом сборки и установки вентилятора убедитесь, что сетевой шнур не подключен к сети.

Не проводите шнур электропитания под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур коврами, ковровыми дорожками и т.п. Размещайте шнур электропитания в местах, где он не будет создавать препятствия проходу людей.

Во избежание возможного возгорания, не допускайте закрытия отверстий для входа и выхода воздуха. Не устанавливайте вентилятор на мягкой поверхности (например, на кровати), что может привести к закрытию отверстий.

Во избежание возникновения нагрузки, превышающей допустимый уровень, и перегорания плавких предохранителей, не подключайте одновременно вентилятор и другое оборудование в одну розетку, а также в разные розетки, расположенные на одной цепи.

Не рекомендуется пользоваться шнуром-удлинителем, перегрев которого может стать причиной возникновения пожара.

Не пользуйтесь вентилятором без защитных решеток.

Штепсельная вилка должна вставляться в розетку до упора. Обратите внимание на износ розеток в процессе их эксплуатации. Периодически проверяйте розетку на отсутствие признаков перегрева, а вилку вентилятора - на отсутствие деформации.

Не подключайте электроприборы к неисправной розетке; для ее замены или ремонта обратитесь к специалисту.

Проверьте, что между элементами вентилятора нет остатков полистирола или другого упаковочного материала, для удаления которых вам, возможно, потребуется пылесос.

Во время использования убедитесь, что расстояние от вентилятора до стены или угла не менее 20-ти см.

Прибор используется для дополнительной циркуляции воздуха в помещении.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

**СБОРКА**

**Внимание:** Ventilator должен работать только в вертикальном положении.

1) Открутите гайку крепления задней решетки (3) и снимите её с корпуса.



2) Установите заднюю решетку (4) на корпус электродвигателя и закрепите её при помощи гайки (3)



3) Установите лопасти (2) на ось (5)



4) Соедините переднюю (1) и заднюю (4) защитные решетки и аккуратно скрепите их.



**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

При первом включении устройства вы можете почувствовать слабый запах. Запах через короткое время исчезнет.

Перед подключением убедитесь, что вентилятор выключен( все переключатели находятся не в нажатом положении).

Подсоедините устройство к питающей сети и установите с помощью переключателя режимов необходимый режим в соответствии со следующими инструкциями.

Скорость работы вентилятора регулируется с помощью переключателя скоростных режимов (9).

Регулировку угла наклона вентилятора можно осуществлять, тем самым изменяя направление воздушного потока.

**РЕЖИМЫ**

- 0 — Белая кнопка — Вентилятор выключен
- 1 — Серая кнопка — Минимальная скорость вращения вентилятора
- 2 — Чёрная кнопка — Максимальная скорость вращения вентилятора

**УХОД И ОЧИСТКА**

Чистку вентилятора производите только при выключенном вентиляторе и отсоединенном от розетки шнуре электропитания.

Легкую пыль, скапливающуюся на вентиляторе можно убирать с помощью мягкой ткани и пылесоса с насадкой в виде щетки для удаления пыли. Пыль внутри вентилятора можно убирать пылесосом в режиме выдувания воздуха через насадку с узкой щелью.

Периодически протирайте наружные поверхности вентилятора слегка влажной тканью, смоченной в растворе мягкого моющего средства и воды и тщательно отжатой. Перед включением вентилятора насухо протрите его сухой мягкой тканью.

Не допускайте попадания моющих средств и влаги в электродвигатель. Не используйте для чистки спреи.

**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте попадания воды внутрь вентилятора, так как это может вызвать опасность возникновения пожара или поражения электрическим током. Электродвигатель вентилятора смазан в процессе сборки на заводе-изготовителе и не нуждается в дополнительной смазке в течение всего срока эксплуатации вентилятора. Другие виды технического обслуживания, проводимого пользователем вентилятора, не требуются и не рекомендуются. Ремонт вентилятора следует производить в специализированных мастерских или центрах обслуживания бытовой техники.

**ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

Устройство рекомендуется транспортировать упакованным в тару крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность устройства, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения изделия внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку и/или изделие.

Перед укладкой для хранения устройство выключите, отсоедините от розетки сетевого напряжения.

Если прибором не будете пользоваться длительное время, то его необходимо хранить на сухом, чистом месте, недоступном для детей. Избегайте хранения в пыльной среде.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель: ACF-081  
 Номинальная мощность — 25 Вт  
 Параметры сети — 220–230 В ~ 50 Гц  
 Класс защиты — II  
 Длина электрического кабеля — 1,5 м  
 Номинальная скорость холостого хода — ~1800 об/мин  
 Уровень звукового давления — 48±3 дБ(А)  
 Уровень вибрации — 1,3±1 м/с<sup>2</sup>  
 Масса устройства — 0,8 кг

**ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Вентилятор не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите устройство к исправной розетке
Во время работы появился запах	Некоторые части устройства покрыты защитной смазкой	После нескольких включений запах исчезнет

**УТИЛИЗАЦИЯ**



**ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА**  
 Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

**ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки.

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED, UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-производителе АНХАИ ТЕХНОЛОЖИ ИМП ЭНД ЭКП КО., ЛТД

459 ВЕСТ ЧАНГЖИАНГ РОАД, ХЕФЕИ, КИТАЙ, для компании NORMANN (Швеция)

Импортеры в Республике Беларусь: ООО «ТД Ком-плект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина, 50-302А. Тел.: +375 (17) 511-33-33. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00.

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Тел.: +7 (495) 748-50-80.

Импортер в Республике Казахстан: ТОО «ЕКО Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)», г. Алматы, Турксибский р-н, ул. Бекмаханова, 92А. Тел.: +7 (771) 760-02-76

Дата изготовления указана на упаковке.

Срок службы изделия – 3 года при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части изделия может проводить

только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права на гарантийный ремонт!



Сертификат соответствия  
№ ЕАЭС КГ 417/053.НК.02.05973

**АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ**

<b>Модель</b>	<b>Арт.Ц</b>
ACF-081	ACF-081

**Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.**

**Минск**, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента"  
**Брест**, ул. Красноезнаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14.  
**Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.**

**Астрахань**, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синецкий В. В. **Волгоград**, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"». **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боржуйское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кирishi**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студенческая, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махроуд. **Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язеве, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруико Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Чернышевского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиниция Е.В.

**Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте**

**Республика Беларусь**



remont.tools.by/address

**Российская Федерация**



remont.tools.by/services/ru

**другие страны**



remont.tools.by/services/other



view all user  
manuals at  
[mymanual.info](http://mymanual.info)

